



SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT  
IN THAILAND

BANGKOK, den 31. August 1976  
North Wireless Road  
P. O. Box 821  
Tel. 528 992/4

Ref.: 751.1 s.d. - HO/rg

an	BBP GY				o.ä
Datum	01.09.76				17
Visa					
EPD					
01.09.76		17		B e r n	
noté					
o.253.2					

Direktion für Internationale  
Organisationen  
Eidg. Politisches Departement  
Bern

Demarche im thailändischen Aussenministerium  
wegen Visaschwierigkeiten der IKRK-Delegation

Herr Botschafter,

Ich möchte Sie davon unterrichten, dass ich gestern in Begleitung von Herrn François Zen Ruffinen, Chef der IKRK-Delegation in Thailand, beim Protokollchef des thailändischen Aussenministeriums vorgesprochen und diesen um Hilfe zur Behebung der unhaltbar gewordenen Visaschwierigkeiten des IKRK ersucht habe. Seit über einem Jahr bemüht sich die hiesige IKRK-Delegation, die auf ausdrücklichen Wunsch der thailändischen Regierung tätig ist und vor allem zur medizinischen Versorgung der indochinesischen Flüchtlinge in Thailand bereits etliche Millionen Franken verschenkt hat, von den Immigrationsbehörden einen befriedigenden Visastatus zu erhalten. Trotz Unterstützung durch das thailändische Rote Kreuz und mehreren Interventionen an höchster Stelle (u.a. bei früherem Aussenminister Chatichai) ist bisher eine befriedigende Regelung am selbstherrlichen Gebahren der Immigrationsbehörde gescheitert.

Der bürokratische Leidensweg des IKRK, der die Delegationsmitglieder vierzehntäglich dazu zwingt, wie gewöhnliche Touristen stundenlang im Immigrationsamt zwecks Visaverlängerung zu antichambrieren, ist aus dem beiliegenden "Chrono Visa" vom 18. August 1976 ersichtlich. Herr Zen Ruffinen, der als Delegationschef einen Schweizer Diplomatenpass besitzt und sich technisch gesehen zur Zeit illegal in Thailand aufhält, hat mir versichert, eine solche Haltung eines Gastlandes sei nach IKRK-Erfahrungen einmalig. Er glaube indessen nicht, dass sich dahinter irgendwelche gezielte negative Absichten der Thai Behörden gegenüber dem IKRK versteckten; verantwortlich sei vielmehr der thai-

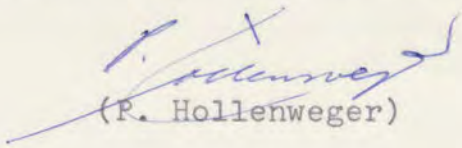
ländische Amtsschimmel, der sich über den Rechtsstatus der IKRK-Delegation nicht klar werden könne. Auf meine Frage, ob die Thais nicht einmal deutlich auf allfällige Konsequenzen ihrer mangelnden Kooperationsbereitschaft aufmerksam gemacht werden sollten (als ultima ratio Abzug der Delegation), meinte Herr Zen Ruffinen, dies habe Genf zu entscheiden; im übrigen müsse er zugeben, dass das hiesige IKRK-Büro bisher auch als unentbehrliche Operationsbasis für Evakuationen aus Saigon gedient habe.

Was das Ergebnis meiner Demarche beim Protokollchef betrifft, so äusserte dieser zwar volles Verständnis, verwies jedoch Herrn Zen Ruffinen wieder an die Abteilung für Internationale Organisationen des Aussenministeriums, die sich seit einem Jahr vergeblich bemüht, die Immigrationsbehörde zu einer vernünftigen Entscheidung zu bewegen... Immerhin hat der IKRK-Delegationschef die Unterstützung seitens der Schweizer Botschaft geschätzt; falls dieser neue Vorstoss auch keine Früchte trage, werde er Genf zu bedenken geben, ob nunmehr nicht andere zweckdienlichere Schritte angezeigt wären.

Abschliessend sei noch beigefügt, dass es sich beim vorliegenden Fall wohl um ein Schulbeispiel des Thai Bürokratismus handelt, der mit seiner introvertierten Haltung z.B. auch auf dem Gebiete der ausländischen Investitionen den obersten Regierungsrichtlinien in concreto oft zuwiderhandelt.

Ich versichere Sie, Herr Botschafter, meiner vorzüglichen Hochachtung.

Der Schweizerische Geschäftsträger a.i.

  
(P. Hollenweger)

Beilagen: - Chrono Visa  
- Verzeichnis der IKRK-Delegationsmitglieder

Kopie dieses Schreibens geht an die Politische Direktion des EPD, Bern, z.K., ohne Beilagen.

Bangkok, August 18, 1976

CHRONO VISAS

- 5.8.75 Letter from M. A. Pasquier to Khun Thep Devakhun, MFA requesting to consider whether 3 months' visas could be granted.
- 3.9.75 Reply MFA Khun Thep to M. Pasquier: "pleasure to inform that such permission has been granted by the Thai authorities concerned. Contact Director of the Immigration Office for completion of the formality".  
- NO RESULT
- 19.9.75 Letter of M. Zen Ruffinen requesting Khun Bibidh Virajjakar of the Thai Red Cross Society for assistance.
- 12.11. Note ICRC to MFA requesting assistance of their good services and presentation of the list of delegates.
- 16.2.75 Note M. Zen Ruffinen à Genève: aucune solution malgré promesses.
- 11.3.76 MFA Mr. Vichata to ICRC: honour to inform that permit of stay one year with multiple entries granted by concerned authorities.  
- NO RESULT
- 25.3.76 Entretien A. Vondra, INDSEC à l'Immigration  
- "letter MFA unfortunately not conform with Thai law"  
- it is not known based on which law MFA granted permit  
- recommend procedure like HCR with letter of "Chief of Privileges Div."
- 26.3.76 Radio message GVA No. 537 please establish chrono.
- 9.4.76 Note 121 M. Zen Ruffinen for GVA: "toujours au point mort"
- 23.4.76 Note 81 M. Perez for M. Zen Ruffinen: "intéressant; pas attendre accord de siège, contacter MFA + Chief of Privileges Division
- not dated Letter from Under Secr. Ministry of Interior to Dir. Police Dept.  
Interior Ministry asks Immigration to grant IRC 1 year-visa;  
MFA agrees 1 year stay of IRC;  
- NO RESULT  
Immigration submitted matter to Police Dept. which refused to accept said proposal but suggests Min. of Int. writes letter to Immigration asking them to grant IRC members visa under Section 51 (i.e. stay in Thailand until completion of duties).
- (checked  
10.6.76) Instructions from Immigration for Min. of Int. effective 9.3.  
Immigration with approval of Interior Ministry should give the authority to officer to stamp visa for one year ...

The whole procedure of running to the Immigration every fortnight and spending hours there is a heavy and useless burden for our delegation.  
We cannot understand why no effective help can be provided to us by the authorities since we stay here on request of the Thai Government.

## DELEGATION OF THE INTERNATIONAL RED CROSS

dodis.ch/52037

BANGKOK - THAILAND

14th August, 1976.

FULL NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	NATIONALITY	CIVIL STATUS	FUNCTION	FULL ADDRESS	NUMBER OF IDENTITY DOCUMENT
RUFFINEN François	21.11.45!	Sierre	Swiss	Single	Head of Mission	49 Soi Sala Daeng, Siri Penh House, Apt. No. 1, Bangkok.	Swiss Diplomatic PP. No. 17519 A (Berne)
ER Johann	07.12.13	Ennenda	Swiss	Married	Delegate	31 Soi Pipatana, President House, Apt. No. 6, North Sathorn, Bangkok.	Swiss PP. No.1673671 240 (Bkk.10.11.75)
HATRES Francis	26.10.34	Paris	French	Married	Delegate	53 Wireless Road, Piya Tham Court, Apt. No. 64, Bangkok	French PP. No.118/75 (Bkk. 03.05.75)
R Rudolf M.	14.05.43	Zurich	Swiss	Single	Delegate Administrator	924/7 Soi Ruam Rudi 2, Ploenchit Road, Bangkok.	Swiss PP. No.2841430 (Zurich 17.06.76)
Susan	21.08.22	Rorschach	Swiss	Divorced	Secretary	67 Sukhumvit Soi 2, The Mascot Apt. No. 5 Bangkok.	Swiss PP. No.1667366/42 (Bkk.01.02.74)